

Енді Вайтон  
Інід Брайтон

# СЛАВЕТНА П'ЯТІРКА



П'ятеро потрапляють  
у пригоду

ХАРКІВ  
«ФІЛІО»  
2023

Купити книгу на сайті [kniga.biz.ua](http://kniga.biz.ua) >>>



## Розділ 1

# ЗНОВУ В КИРІН-КОТЕДЖІ

**Д**жорджина стояла на станції та чекала на своїх трьох кузенів. Із нею був її собака Тіммі, який жваво махав хвостом. Він добре знав, що вони зустрічають Джуліана, Діка та Енн і дуже радів із того. Коли вся П'ятірка разом, то набагато веселіше.

— Ось і поїзд, Тіммі! — сказала Джорджа. Ніхто не називав її Джорджиною, бо вона не відгукувалася на це ім'я. У неї було коротке кучеряве волосся, вона носила джинси та сорочку без коміра і через це скидалася на хлопчика. Її обличчя вкривали веснянки, а руки й ноги були дуже засмаглими.

Почулося далеке гудіння поїзда, а тоді воно наблизилось і пролунав короткий застережливий гудок. Тіммі вискnuв і заметляв хвостом. Він не любив поїзда, але дуже хотів, аби той прибув.

Поїзд усе рухався й рухався, скидаючи швидкість і наближаючись до станції Кирін. Задовго до того, як поїзд прибув на платформу, в одному з вікон з'явилося три голови й три руки, що активно махали. Джорджа помахала у відповідь, на її лиці була широка усмішка.

Двері поїзда відчинилися ледь не до того, як той зупинився. З них показався хлопець, який допоміг спуститися маленькій дівчинці. За ними вийшов іще один хлопець, нижчий за першого, з сумкою у кожній руці. Він витягнув третю сумку, а тоді до нього кинулися Джорджа й Тіммі.

— Джуліане! Діку! Енн! Ваш поїзд запізнився. Ми вже думали, що ви не приїдете!

— Привіт, Джорджо! Ми нарешті тут. Злізь, Тіммі, не їж мене.

— Привіт, Джорджо! Ох, Тіммі, любий, ти все так само любиш лизати всіх!

— Гав, — радісно озвався Тіммі й заскакав довкола, мов божевільний, плутаючись у всіх під ногами.

— Маєте ще якусь валізу? — запитала Джорджа. — Чи тільки три ці сумки?

— Ну, ми, на жаль, ненадовго цього разу, — відповів Дік. — Тільки на два тижні! Ну, все-таки краще, ніж нічого.

— Не треба було на шість тижнів їхати до Франції, — сказала Джорджа з ноткою заздрості. — Підозрюю, що ви зовсім офранцузились.

Дік засміявся, замахав руками й почав швидко торохтати французькою, що звучало для Джорджі як абсолютна нісенітниця. Французька не була її сильною стороною.

— Заткнися, — вона по-дружньому штурхнула Діка. — Ти точно такий дурень, як і був. Яка ж я рада, що ви приїхали. Без вас на Киріні самотньо та нудно.

До них підійшов носій із візком. Дік обернувся до нього, знову замахав руками й звернувся до здивованого чоловіка чистою французькою. Проте носій знав Діка досить добре.

— От ти, — сказав він, — верзеш якусь дурню. Підвезти ваші сумки до Кирін-котеджу?

— Так, будь ласка, — озвалася Енн. — Діку, припини. Це вже невесело, коли ти занадто довго так робиш.

— О, та хай продовжує, — посміхнулася Джорджа, беручи Енн і Діка попід руки. — Як чудово, що ви знову тут. Мама дуже чекає на зустріч із вами.

— А дядько Квентін, закладаюся, ні, — мовив Джуліан, поки вони йшли невеликою платформою. Довкола них бігав Тіммі.

— Батько в досить доброму гуморі, — сказала Джорджа. — Ви ж знаєте, що вони з мамою були в Америці, де він читав лекції та слухав лекції інших науковців. Мама казала, що всі були в захваті від нього і йому то сподобалося.

Тато Джорджі був чудовим науковцем, відомим на весь світ. Проте вдома він був досить складною людиною, нетерплячою, забудькуватою та запальною. Діти ставились до нього з великою повагою, але завжди полегшено видихали, коли він відлучався на кілька днів, бо тоді вони могли галасувати скільки заманеться, гасати сходами вгору та вниз, пустувати та й загалом дуріти, як їм хотілося.

— Чи буде дядько Квентін вдома, поки ми гостюватимемо в тебе? — запитала Енн. Вона таки побоювалася свого запального дядька.

— Ні, — відповіла Джорджа. — Тато з мамою їдуть в Іспанію, тож ми будемо самі.

— Чарівно! — сказав Дік. — Ми зможемо ходити в плавках весь день, якщо захочемо.

— А Тіммі зможе приходити, коли ми будемо їсти, і його не виганятимуть щоразу, як він поворухнеться, — додала Джорджа. — Цього тижня його виганяли кожного разу лиш за те, що він клацав зубами, намагаючись спіймати мух, що наближалися. Тато просто божеволів, коли Тіммі так робив.

— От досада! — Енн погладила жорстку шерсть собаки. — Тіммі, коли ми будемо самі, ти зможеш клацати зубами на всіх мух, на яких захочеш.

— Гав, — вдячно відгукнувся Тіммі.

— На цих канікулах не буде часу для пригоди, — з жалем сказав Дік, коли вони спускалися дорогою, що вела до Кирін-котеджу. Вздовж дороги росли червоні маки, а вдалині виднілося блакитне, мов волошки, море. — Всього лиш два тижні, а тоді знову до школи! Ну, сподіваємося хоч погода далі буде хорошою. Я хочу купатися по шість разів на день!

Незабаром вони сиділи за столом у Кирін-котеджі, а тітка Фенні роздавала тарілки з найсмачнішими сконами та пирогом. Вона була дуже рада знову побачити своїх племінників.

— От тепер Джорджа буде щаслива, — тітка посмінулася голодній четвірці. — Її наче якась муха вкусила останні кілька тижнів. Будеш іще скони, Діку? Візьми одразу два.

— Хороша ідея, — сказав Дік і пригостився. — Ніхто так не пече скони й пироги, як ви, тітко Фенні. А де дядько Квентін?

— У себе в кабінеті, — відповіла тітка. — Він знає, що час підвечірку і чув дзвіночок, але я думаю, він із головою поринув у щось. Я піду по нього за кілька хвилин. Чесно кажучи, мені здається, він би весь день без їжі сидів, якби я не приходила та не витягувала його в їдальню.

— А от і він, — сказав Джуліан, почувши знайомі нетерплячі кроки, що долинали з коридору. Двері різко відчинилися. За ними стояв дядько Квентін, тримаючи в руках газету і хмурачись. Здавалося, він зовсім не помітив дітей.

— Ти тільки глянь, Фенні! — закричав він. — Подивися, що вони написали в газеті — точно те, що я наказав НЕ писати! Бовдури! Ідіоти! При...

— Квентіне! Що сталося? — запитала його дружина. — Тут діти, вони щойно приїхали.

Проте дядько взагалі не помічав чотирьох прибульців. Він усе ще вдивлявся в газету і вказував на те, що там було написано.

— Тепер сюди налетять журналісти, які захочуть зустрітися зі мною та дізнатися все про мої нові ідеї! — він перейшов на крик. — Подивися, що вони написали! «Видатний науковець проводить усі експерименти і працює над своїми ідеями вдома, у Кирін-котеджі. Там цілі стоси його записників, до яких нещодавно додалися ще два — результати його подорожі до Америки, — а також його неймовірні діаграми», і так далі. — Кажу тобі, Фенні, сюди приїде юрба журналістів.

— Та ні, дорогенький, — заперечила його дружина. — Та й ми незабаром вирушаємо до Іспанії. Сядь, випий чаю. До речі, може, ти б привітався з Джуліаном, Діком та Енн?

Дядько Квентін простогнав і сів.

— Я не знав, що вони приїжджають, — сказав він, беручи скон. — Могла б мені сказати, Фенні.

— Я казала тобі тричі вчора і двічі сьогодні, — відповіла його жінка.

Енн, яка сиділа поруч, стиснула руку дядька.

— Ви зовсім не змінилися, дядьку Квентіне, — сказала вона. — Ніколи не пам'ятаєте, що ми приїдемо. Нам вернутися назад?

Її дядько глянув на неї та всміхнувся. Він ніколи не був довго у поганому гуморі. Тоді широко всміхнувся Джуліану та Діку:

— От ви й знову тут! Зможете втримати оборону, поки мене з тіткою не буде?

— Ще б пак! — хором вигукнули всі троє.

— Ми триматимемо їх у руках! — сказав Джуліан. — Тіммі допоможе. Я повішу оголошення: «Обережно, дуже злий пес!»

— Гав, — захоплено підтвердив Тіммі. Він стукнув хвостом по підлозі. Біля його носа пролетіла муха, і він клацнув на неї зубами. Дядько Квентін нахмурився.

— Ще один скон, тату? — поспішно запропонувала Джорджа. — Коли ви з мамою вирушаєте до Іспанії?

— Завтра, — з притиском сказала тітка Фенні. — Не дивися так, Квентіне. Ти добре знаєш, що це було домовлено багато тижнів тому і що тобі потрібна відпустка. І якщо ми не поїдемо завтра, всі наші домовленості пропадуть.

— Ну, ти б могла мене попередити, що це вже завтра, — роздратовано мовив він. — Мені ж треба перевірити всі записники й поскладати їх, і...

— Квентіне, я тобі тисячу разів казала, що ми вирушаємо третього серпня, — вже твердіше мовила його дружина. — Я теж хочу у відпустку. Діти будуть у порядку, з ними Тіммі. Вони люблять бути самі. Джуліан уже майже дорослий, він упорається з усім, що може статися.

Тіммі двічі клацнув зубами на муху — і дядько Квентін підскочив.

— Якщо цей собака іще раз так зробить, — почав він, але його дружина одразу ж його перебила.

— От бачиш! Квентіне, дорогий, ти неймовірно нервовий та легко сердишся. Поїхати кудись тобі піде на користь, а діти чудово проведуть два тижні на самоті. Нічого не може трапитися, тож постанови собі вирушити завтра з легкою душею!

Нічого не може трапитися? Звісно ж, тітка Фенні помиляється! Будь-що може трапитись, якщо П'ятірка залишається на самоті!



## Розділ 2

### ЗУСТРІЧ НА ПЛЯЖІ

**В**ипровадити дядька Квентіна наступного дня було дуже важко. Він зачинився в кабінеті, до останнього сортуючи цінні записники. Приїхало таксі й просигналіло під воротами. Тітка Фенні, яка давно вже була готова, підійшла до дверей та затарабанила.

— Квентіне! Відчини двері! Ти справді маєш вийти! Ми запізнимося на літак, якщо зараз не виїдемо.

— Ще одну хвилинку! — крикнув її чоловік. Тітка Фенні в розпачі поглянула на дітей.

— Це вже четверта «ще одна хвилинка», — сказала Джорджа.

Саме тоді задзвенів телефон, і вона підняла трубку:

— Слухаю! Ні, боюся, ви не можете з ним зустрітись. Він вирушає в Іспанію — і ніхто не знатиме, де він буде наступні два тижні. Повторіть, будь ласка. Зачекайте, я запитаю маму.

— Хто це? — запитала її мама.

— «Дейлі Клеріон», — відповіла Джорджа. — Вони хочуть відправити журналіста, щоб він узяв інтерв'ю у тата. Я сказала, що він їде до Іспанії, й вони запитали, чи можуть цю звістку опублікувати.

— Звісно, — полегшено зітхнула її мама. — Як тільки це опублікують у газеті, ніхто не буде телефонувати й турбувати вас. Джорджо, скажи, що можуть.



## Зміст

<i>Розділ 1. Знову в Кирін-котеджі</i> .....	3
<i>Розділ 2. Зустріч на пляжі</i> .....	9
<i>Розділ 3. Обличчя у вікні</i> .....	15
<i>Розділ 4. Наступного дня</i> .....	21
<i>Розділ 5. Обірванка Жо</i> .....	27
<i>Розділ 6. Що трапилось уночі</i> .....	34
<i>Розділ 7. Полісмени в будинку</i> .....	40
<i>Розділ 8. Де ж може бути Джорджа?</i> .....	46
<i>Розділ 9. Незвичайне послання і план</i> .....	52
<i>Розділ 10. Прекрасний вечір Сіда</i> .....	59
<i>Розділ 11. Дік декого впіймав</i> .....	66
<i>Розділ 12. Жо починає говорити</i> .....	72
<i>Розділ 13. У пошуках Джорджі</i> .....	79
<i>Розділ 14. Фургон Сіммі</i> .....	85
<i>Розділ 15. Енн не любить пригод</i> .....	91
<i>Розділ 16. Нічний гість</i> .....	97

<i>Розділ 17. Подорож на човні Джорджі</i> .....	103
<i>Розділ 18. Щось починає відбуватися</i> .....	109
<i>Розділ 19. Жо всіх дивує</i> .....	115
<i>Розділ 20. Пригода набирає обертів</i> .....	121
<i>Розділ 21. Кілька несподіванок</i> .....	127
<i>Розділ 22. Дуже розумна Жо</i> .....	133
<i>Розділ 23. Маркгофф починає погоню</i> .....	139
<i>Розділ 24. Велика несподіванка</i> .....	145
<i>Розділ 25. Все в порядку</i> .....	151